



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>Shakir Salman Shakir.salman@canada.ca</p> <p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p>SOUSSION À: ENVIRONNEMENT CANADA</p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Title – Titre Amendement 1 : La présente étude vise à mettre à jour et à recueillir des renseignements sur le sort actuel du plomb s'échappant des munitions et sur l'utilisation de munitions au plomb et de produits de remplacement sans plomb dans le cadre des activités non militaires au Canada.</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP 5000023662-1</p>	
	<p>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) <i>2016-08-10</i></p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 P.M. on – le 2016-08-26</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire</p> <p><i>EDT</i></p>
	<p>F.O.B – F.A.B</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à</p> <p>Shakir Salman Shakir.salman@canada.ca</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone 819-938-3824</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) <i>2017-03-31</i></p>	
	<p>Destination - of Services / Destination des services</p> <p>351 St-Joseph Blvd, Gatineau, QC K1A 0H3</p>	
	<p>Security / Sécurité</p> <p>Niveau fiabilité <i>Reliability Status Clearance</i></p>	
<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</p>		
<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>	

	<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</p> <p>Signature Date</p>
--	--

Pièce jointe 1 de la partie 4 - critères techniques obligatoires et critères techniques cotés

Insère :

EXIGENCES RELATIVES A LA PROPOSITION

La proposition doit être conforme au cadre de référence et montrer que le soumissionnaire comprend les exigences liées à l'étude et à la démarche à adopter pour atteindre les objectifs du contrat. Sa formulation doit être originale et ne contenir qu'un minimum de citations ou paragraphes tirés du cadre de référence.

Proposition technique

La proposition technique **doit comprendre l'information nécessaire à l'évaluation de la soumission**, y compris les éléments suivants :

1. Compréhension des objectifs et de la portée de l'étude

Dans sa proposition, le soumissionnaire doit démontrer qu'il comprend :

- l'objet et les objectifs de l'étude;
- l'analyse du cycle de vie du plomb utilisé dans les munitions et les rôles des principaux intervenants;
- les mesures et les pratiques de gestion en matière de prévention et de minimisation des rejets de plomb dans l'environnement;
- les défis et les risques associés au contrat.

2. Méthodologie

Les précisions suivantes doivent être fournies pour chacune des tâches :

- approche adoptée pour la collecte, le tri et l'analyse des données;
- approche pour cibler les lacunes en matière de données et les combler;
- liste des sources de données et brève explication sur leur pertinence par rapport à la tâche à accomplir;
- l'objet et la stratégie utilisée pour communiquer avec les intervenants, s'il y a lieu;
- la démarche et les solutions envisagées pour surmonter les difficultés, de faire face aux dépenses imprévues et d'atténuer les risques associés au contrat.

3. Plan de travail

Le plan de travail doit comprendre les éléments suivants :

- le nom et les responsabilités de chaque membre de l'équipe;
- une brève description de l'expertise des membres de l'équipe en ce qui trait à chaque tâche du projet qui lui sera assignée et de leurs responsabilités;
- une ventilation de chaque tâche et sous-tâche du projet, y compris les échéanciers et les responsabilités des membres de l'équipe pour l'exécution de chaque tâche;
- le temps total consacré par chaque membre de l'équipe à chaque tâche;
- un plan détaillé visant à respecter tous les échéanciers et à surmonter les difficultés ou à atténuer les risques déterminés pendant le projet.

4. Présentation de l'expérience liée au projet du gestionnaire et des membres de l'équipe du projet

Pour que des points soient attribués, les projets ou les études du gestionnaire de projet et des membres de l'équipe doivent avoir été réalisés au cours des dix (10) dernières années. La description des projets ou des études utilisée à l'annexe A (critères cotés C4 et C5) ne devrait pas dépasser une (1) page de longueur et devrait au minimum comprendre les renseignements suivants :

- titre du projet, nom du client et secteur de l'industrie;
- valeur prévue et réelle (en dollars);
- dates de début et de fin prévues, et dates de début et de fin réelles;

- nature des services offerts dans le cadre du projet ou de l'étude, méthodes et démarches utilisées;
- résumé du projet;
- nom de la personne pouvant être contactée pour obtenir des références.

5. Annexes

Les annexes doivent comprendre tous les autres renseignements que l'expert-conseil juge pertinents aux fins de l'évaluation de sa soumission, notamment :

- les curriculums vitae de tous les membres de l'équipe du projet (y compris le gestionnaire de projet);
- des exemplaires du certificat d'autorisation de sécurité de l'équipe de projet;

Nota : Les curriculums vitae doivent décrire l'expérience, l'expertise, la contribution et les rôles du gestionnaire de projet ou des membres de l'équipe relativement à des projets pertinents par rapport à l'étude.

Nota : Les sections de la proposition qui sont tirées directement du cadre de référence ne seront pas évaluées.